



ARROW

EXHAUST

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO
FITTING INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Doc. n° 3885697

APRILIA

SX 125

INSTALLAZIONE IMPIANTO DI SCARICO
EXHAUST SYSTEM INSTALLATION
POSE DU ECHAPPEMENT

ITA**INFORMAZIONI PRELIMINARI PER INSTALLAZIONE, GARANZIA MANUTENZIONE.****LIMITAZIONI ALLA GARANZIA. GENERALI.**

- Durante e dopo l'installazione, controllare che l'impianto di scarico non vada a contatto con altri componenti sensibili alle alte temperature. Il costruttore non è responsabile per danni (inclusi danni alle persone) di qualunque genere risultanti da un uso ed installazione impropri dell'impianto di scarico.
- Dopo l'installazione si consiglia di controllare il serraggio di viti e bulloni ed il corretto allineamento dell'impianto di scarico.
- **Per il serraggio delle viti originali fare riferimento al manuale di uso e manutenzione della moto, mentre per la bulloneria fornita nel kit avvalersi dei parametri di serraggio riportati nella tabella.**
- La garanzia è limitata ai difetti riconosciuti dal servizio tecnico del costruttore, risultanti dalle normali condizioni d'uso. La garanzia esclude componenti normalmente soggetti ad usura quali (a titolo puramente indicativo) guarnizioni e materiali fonoassorbenti. La garanzia è nulla in caso di uso improprio o in competizioni, in caso di incidente o modifiche.
- Si sconsiglia in maniera assoluta di installare l'impianto di scarico su un veicolo differente da quello per il quale lo scarico è stato progettato.
- In normali condizioni di uso, l'impianto di scarico può diventare molto caldo, anche dopo lo

ENG**PRELIMINARY INFORMATION FOR INSTALLATION, USE, WARRANTY AND MAINTENANCE.****LIMITATIONS OF WARRANTY. INSTRUCTIONS.**

- During and after installation, be sure that the exhaust system is not touching any components sensible to high temperatures. Manufacturer is not liable for damages (including personal damage and injuries) of any kind resulting from improper use and installation of the exhaust system.
- After installation it is recommended to check all screws to be properly tightened and to check alignment of the exhaust system.
- **When tightening original screws please follow the indications given in vehicle's maintenance manual, for hardware given in the fitting kit please follow the values listed.**
- Warranty is limited to defects recognized by manufacturer's technical service and related to normal use of the exhaust system. Warranty terms exclude components subject to normal wear, like gaskets and wadding materials. Warranty is void in case of accident, modifications, improper use and competition use.
- It is strongly recommended not to install and use the exhaust system on a vehicle for which the exhaust system has not been designed for.
- In normal use condition the exhaust system can get very hot, even when the engine is switched off. be careful to avoid

FRA**INFORMATIONS PRÉLIMINAIRES POUR L'INSTALLATION, L'UTILISATION, LA GARANTIE ET L'ENTRETIEN.****LIMITES DE GARANTIE. INSTRUCTIONS GENERALES.**

- Pendant et après l'installation, assurez-vous que le système d'échappement ne touche pas les composants sensibles aux hautes températures. Le fabricant n'est pas responsable des dommages (y compris des dommages personnels et des blessures) de toute nature résultant d'une utilisation et d'une installation inappropriée du système d'échappement.
- **Après l'installation, il est recommandé de vérifier que toutes les vis sont correctement serrées et de vérifier l'alignement du système d'échappement.**
- Lors du serrage des vis d'origine, veuillez suivre les indications données dans le manuel d'entretien du véhicule.
- La garantie est limitée aux défauts reconnus par le service technique du fabricant et liés à l'utilisation normale du système d'échappement. Les termes de garantie excluent les composants soumis à une usure normale, tels que les joints d'étanchéité et les matériaux d'isolation phonique. La garantie est nulle en cas d'accident, de modification, d'utilisation inappropriée et d'utilisation de la concurrence.
- Il est fortement recommandé de ne pas installer et utiliser le système d'échappement sur un véhicule pour lequel le système d'échappement n'a pas été conçu.
- Dans des conditions normales d'utilisation, le système d'échappement peut devenir très chaud, même lorsque le moteur est éteint. Veuillez à éviter tout contact avec les surfaces du

DIAMETRO
VITE
SCREW SIZE
TAILLE DE LA
VIS

COPPIA DI
SERRAGGIO
TIGHTENING
TORQUE
COUPLE DE
SERRAGE

DIAMETRO
VITE
SCREW SIZE
TAILLE DE LA
VIS

COPPIA DI
SERRAGGIO
TIGHTENING
TORQUE
COUPLE DE
SERRAGE

DIAMETRO
VITE
SCREW SIZE
TAILLE DE LA
VIS

COPPIA DI
SERRAGGIO
TIGHTENING
TORQUE
COUPLE DE
SERRAGE

M5	5,5 Nm	M8	21 Nm	M12	24 Nm
M6	9,5 Nm	M10	42 Nm	M18	28 Nm

ITA**AVVISO
SUI LIVELLI ACUSTICI
E DI EMISSIONE.****AVVISO GENERALE**

I prodotti Arrow sono distribuiti in tutto il mondo tramite la rete di distributori autorizzati. La Arrow Special Parts non garantisce che i propri prodotti siano universalmente conformi alle leggi in materia di emissioni inquinanti ed acustiche e relative all'identificazione dei prodotti. Gli acquirenti si assumono la responsabilità di rispettare le leggi e di informarsi su quelle vigenti nel luogo dove intendono usare i prodotti.

AVVISO PER GLI STATI UNITI

Alcuni stati degli Stati Uniti e il governo federale statunitense hanno leggi specifiche che regolano l'utilizzo dell'impianto di scarico aftermarket, soprattutto perché il suo montaggio modifica, rimuove o sostituisce il catalizzatore di serie.

consultare le leggi in materia di emissioni inquinanti ed acustiche, vigenti nella zona, prima di installare un impianto di scarico aftermarket per garantire la conformità con le leggi vigenti. Arrow Special Parts non garantisce che i propri prodotti siano universalmente conformi alle suddette leggi.

AVVISO PER LA CALIFORNIA

Le leggi della California proibiscono l'utilizzo di qualsiasi componente o impianto di scarico aftermarket che modifichi, rimuova o sostituisca il catalizzatore originale. L'utilizzo è consentito solo se il CARB (California Air Resources Board) ha emesso un'ordinanza esecutiva per tali componenti o impianti di scarico o se sono installati su un veicolo da corsa utilizzato in circuiti chiusi.

ENG**NOTICE
ABOUT SOUND
AND EMISSION LEVELS.****GENERAL NOTICE**

Arrow distribute its products worldwide through the network of authorized distributors. Special Parts does not guarantee that its products are universally compliant with laws on polluting and noise emissions and relating to product identification. Buyers are responsible for complying with the laws and informing themselves about those in force in the place where they intend to use the products.

NOTICE FOR THE UNITED STATES

Some states in the United States and the US federal government have specific laws governing the use of the aftermarket exhaust system, especially when its assembly modifies, removes or replaces the stock catalyst. recommend that you consult the laws regarding pollutant and noise emissions in force in the area before installing an aftermarket exhaust system to ensure compliance with the laws in force.

not warrant that its products are universally compliant with these laws.

CALIFORNIA NOTICE

California law prohibits the use of any aftermarket component or exhaust system that modifies, removes or replaces the original catalyst. Use is permitted only if the CARB (California Air Resources Board) has issued an executive order for such components or exhaust systems or if they are installed on a racing vehicle used in closed circuits. Arrow Special Parts does not

FRA**MISE EN GARDE
CONCERNANT LES
NIVEAUX DE SON ET
D'ÉMISSION.****MISE EN GARDE GÉNÉRALE**

Arrow distribue ses produits dans le monde entier via le réseau de distributeurs agréés. Special Parts ne garantit pas que ses produits soient universellement conformes aux lois sur les émissions polluantes et sonores et relatives à l'identification des produits. L'acheteur est tenu de se conformer aux lois et de s'informer de celles en vigueur dans le lieu où il entend utiliser les produits.

**MISE EN GARDE POUR LES
ÉTATS-UNIS**

Certains États des États-Unis et le gouvernement fédéral américain ont des lois spécifiques régissant l'utilisation du système d'échappement du marché secondaire, en particulier lorsque son assemblage modifie, supprime ou remplace le catalyseur d'origine.

recommandons de consulter les lois concernant les émissions polluantes et sonores en vigueur dans la région avant d'installer un système d'échappement de rechange pour assurer le respect des lois en vigueur.

Parts ne garantit pas que ses produits sont universellement conformes à ces lois.

**MISE EN GARDE POUR LA
CALIFORNIE**

La loi californienne interdit l'utilisation de tout composant ou système d'échappement adaptable qui modifie, supprime ou remplace le catalyseur d'origine. L'utilisation n'est autorisée que si le CARB

ITA

1. Rimuovere la sella
2. Svitare le due viti indicate (una per lato).

ENG

1. Remove the seat.
2. the screws shown above (one on each side).

FRA

1. Enlever la selle.
2. Enlever les 2 vis indiquées.



ITA

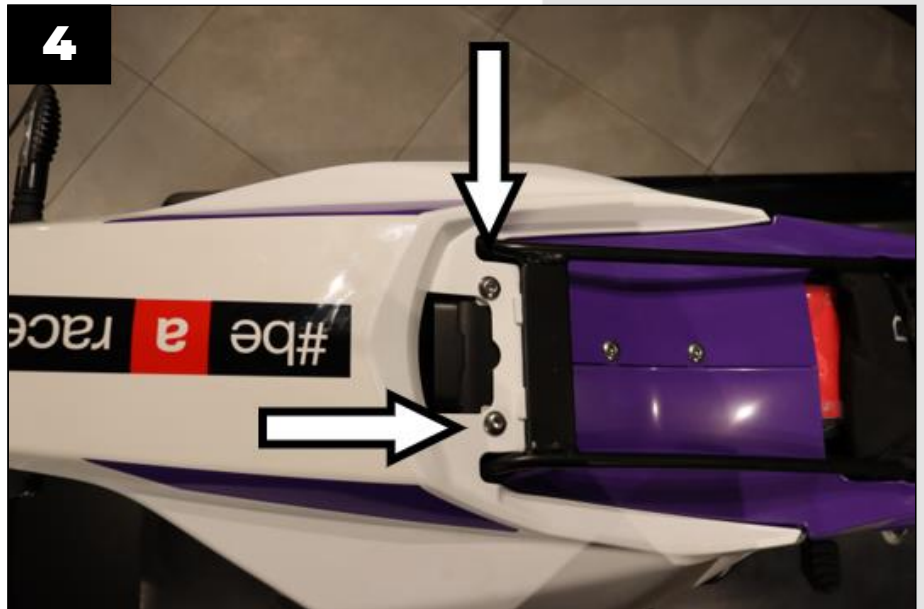
3. Svitare le due viti indicate.
4. Svitare le due viti indicate e rimuovere il codone.
- 5.

ENG

3. Remove the screws shown above.
4. Remove the screws shown above and remove the tail section.
- 5.

FRA

3. Enlever les 2 vis indiquées.
4. Enlever les vis indiquées et déposer le plastique.
- 5.



ITA

6. Allentare la fascetta, svitare le due viti di fissaggio e rimuovere il terminale
7. Svitare la sonda lambda
8. Svitare le viti indicate e rimuovere la protezione.



ENG

6. Loosen the clamp, remove the screws securing original silencer to the frame and remove the silencer.
7. Remove the oxygen sensor
8. Remove the screws shown above and remove the cover.



FRA

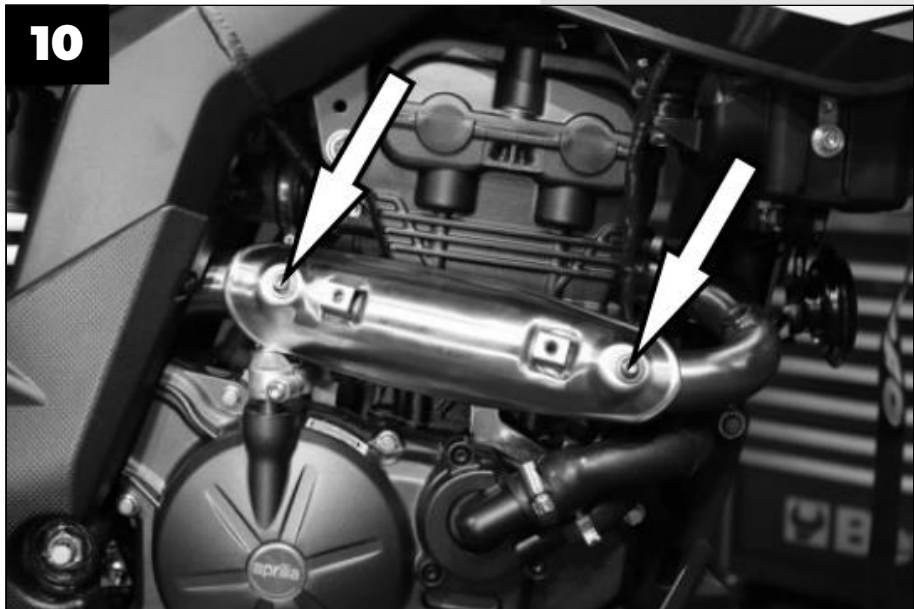
6. D esserrer le collier et ensuite les vis et déposer le silencieux d'origine.
7. D visser la sonde   oxyg ne.
8. Enlever les vis indiquées et déposer l'enjoliveur.



ITA

9. Svitare le viti indicate e rimuovere la protezione.
10. Svitare i due dadi dai prigionieri del cilindro e rimuovere il collettore.
11. Verificare che la guarnizione al cilindro sia correttamente posizionata nella propria sede.

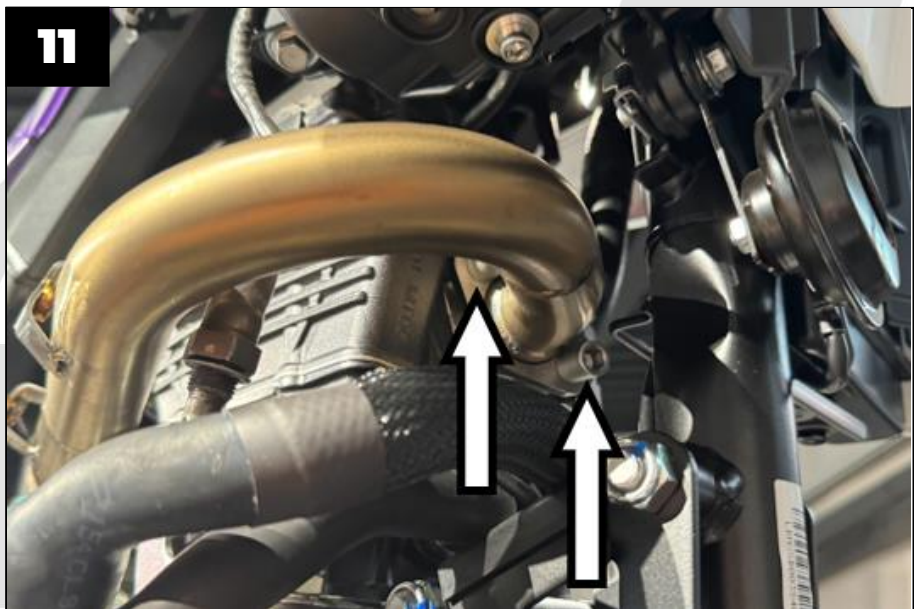
10



ENG

9. Remove the screws shown above and remove the cover.
10. Remove the nuts securing original collector to the cylinder and remove the collector.
11. Check that the original gasket is properly placed in its seat.

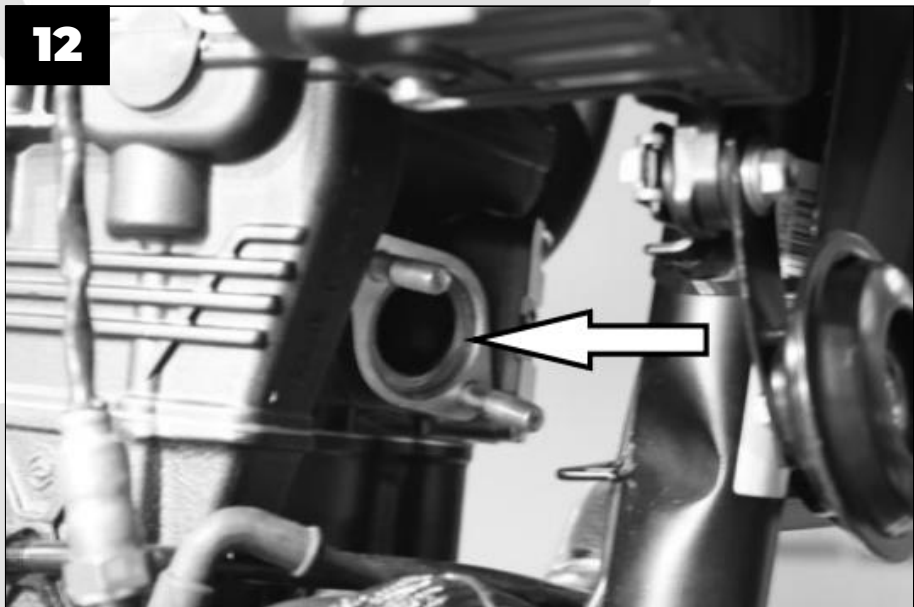
11



FRA

9. Enlever les vis indiquées et déposer l'enjoliveur.
10. Enlever les écrous de fixation au cylindre et déposer le collecteur.
11. Vérifier que le joint

12



ITA

12. Innestare il collettore e fissare la flangia ai prigionieri del cilindro senza stringere completamente.
13. Innestare il terminale originale e serrare gli attacchi.
14. Posizionare la fascetta nell'innesto del terminale Arrow.



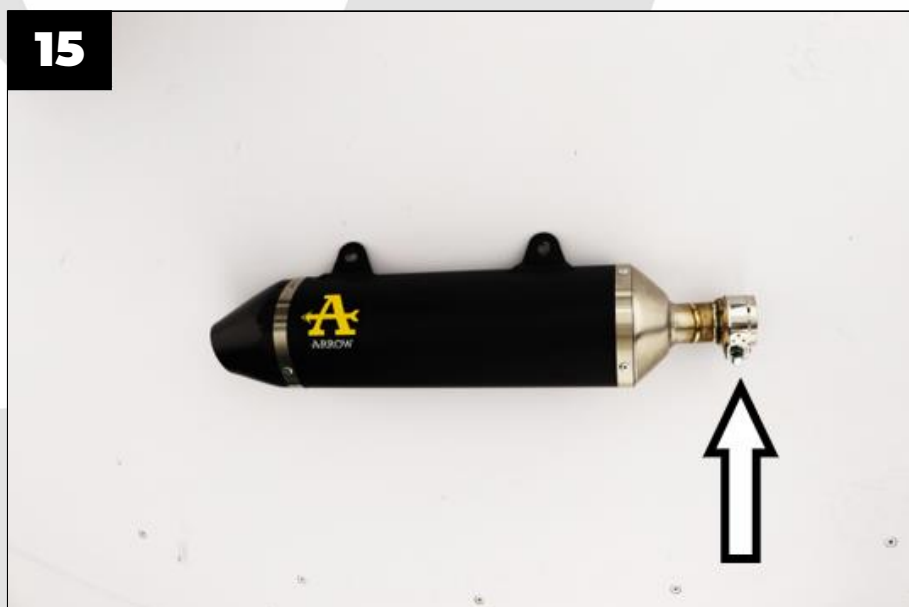
ENG

12. Fit the collector and secure it to the cylinder (do NOT tighten in this phase).
13. Fit original silencer and secure the mounts.
14. Fit the clamp as shown above.



FRA

12. Placer le collecteur et le fixer au cylindre avec les écrous sans serrer complètement à ce stade.
13. Remonter le silencieux d'origine avec les 2 vis.
14. Pour le silencieux Arrow : Placer le collier comme indiqué.



ITA

15. Innestare il terminale Arrow e serrare i due attacchi.
16. Serrare definitivamente il collettore al cilindro.
17. Avvitare la sonda lambda.

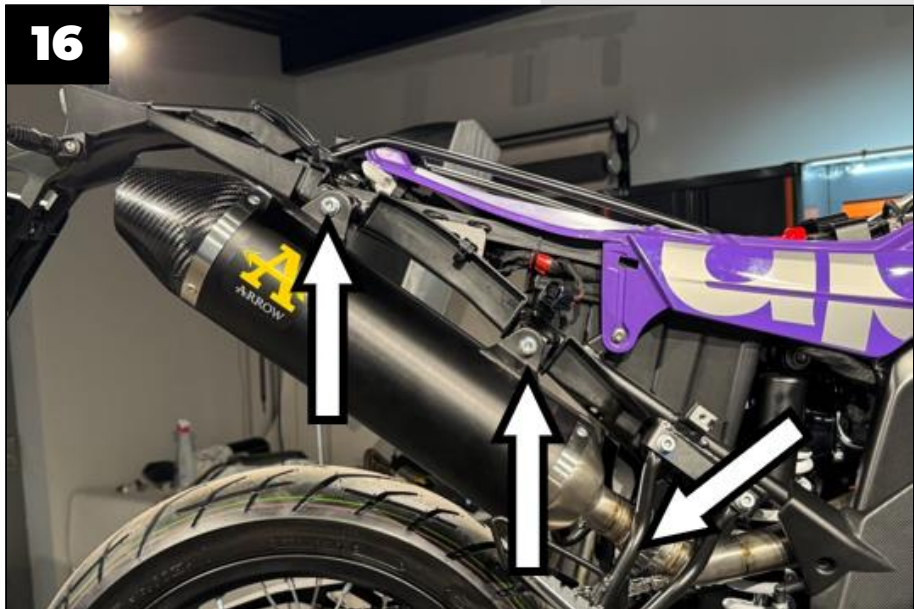
ENG

15. Fit Arrow silencer and secure the mounts.
16. Tighten the collector to the cylinder.
17. Plug oxygen sensor.

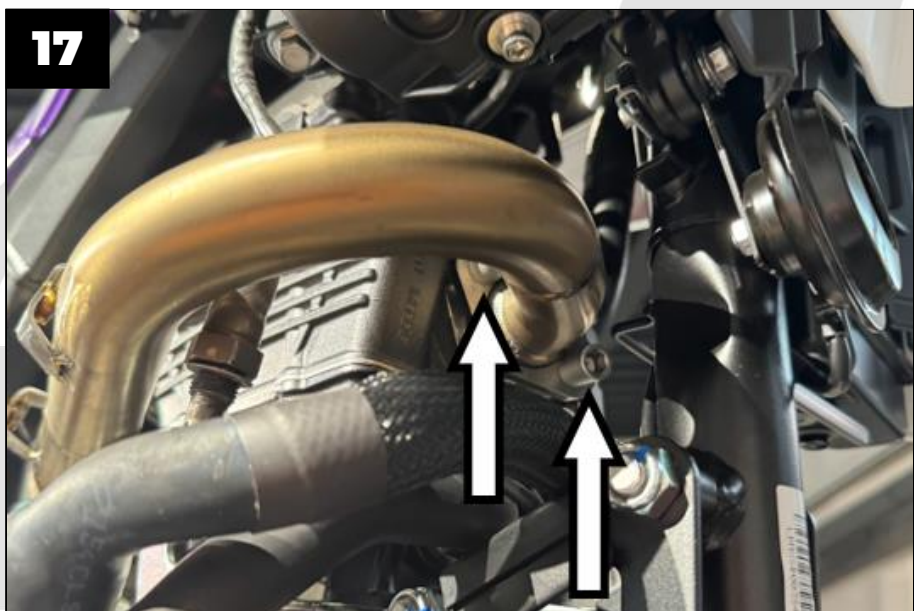
FRA

15. Placer le silencieux, serrer ses 2 vis.
16. Serrer maintenant correctement le collecteur au cylindre.
17. Remonter la sonde.

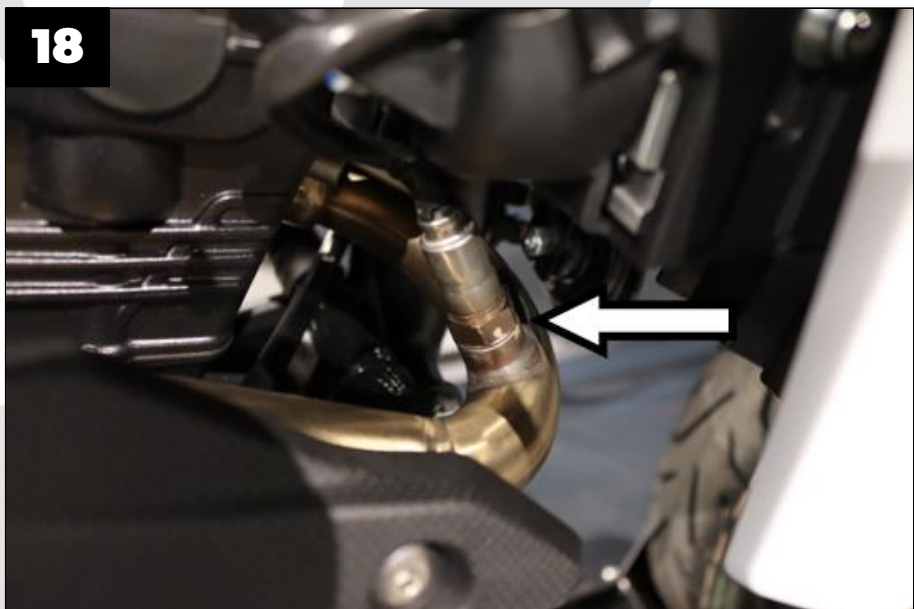
16



17



18



ITA

18. Rimontare la protezione.
19. Rimontare la protezione.
20. Rimontare il codone come come in origine

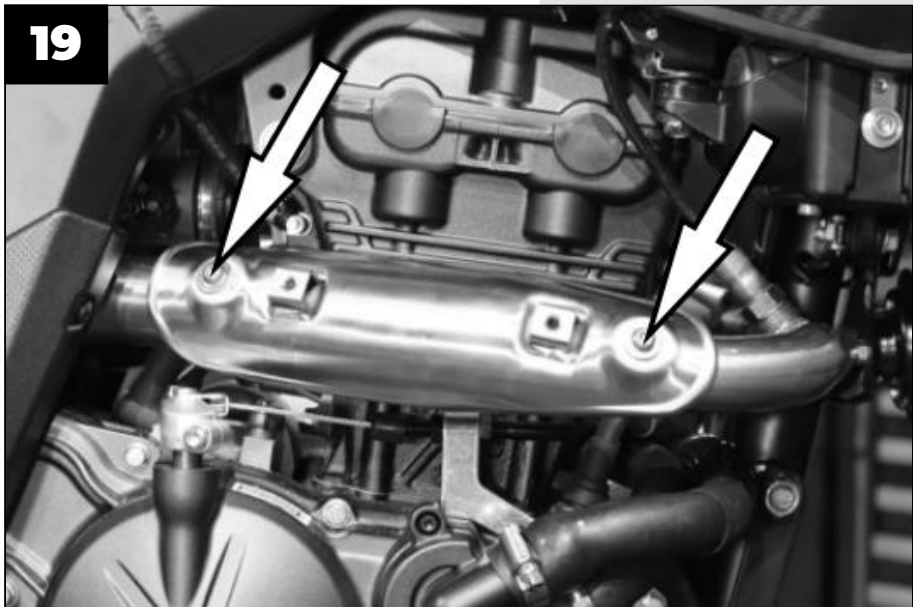
ENG

18. Fit the cover.
19. Fit the cover.
20. Fit tail section.

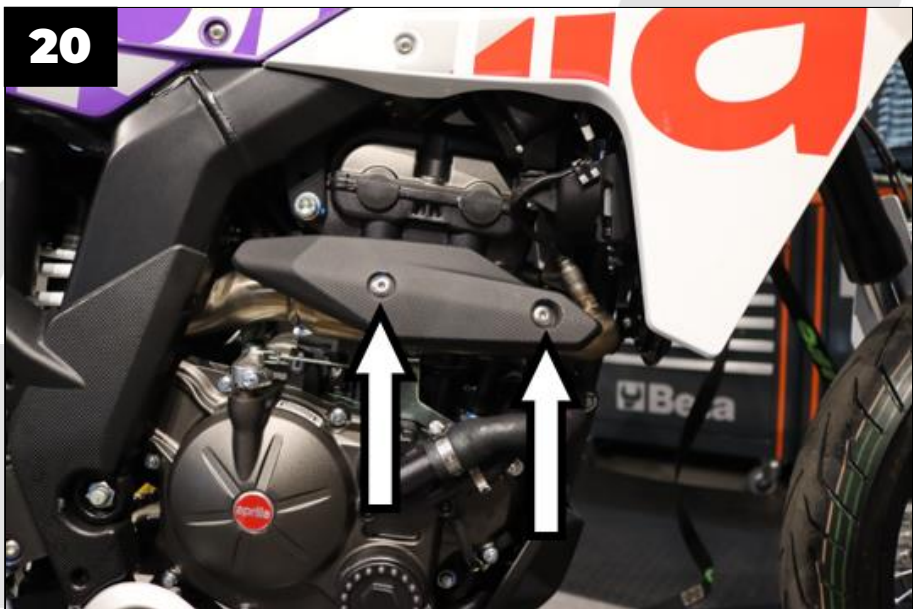
FRA

18. Remonter le pare-chaleur.
19. Remonter le pare-chaleur.
20. Remonter les éléments de plastique.

19



20



21



ITA

21. Rimontare la sella.

ENG

21. Fit the seat

FRA

21. Remonter la selle.

